

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

IN THE INTEREST OF
EN BENEFICIO DE

Summons
Indian Child Welfare Act

Citación
Ley de Bienestar de Menores Indígenas

Name / Nombre

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Case No. _____
Causa No. _____

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.
Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones.

TO:
PARA:

A Petition alleging the child/juvenile is in need of
Se presentó un pedido que alega que el joven/menor necesita

- protection and services under Chapter 48;
protección y servicios según el Capítulo 48
- protection and services under Chapter 938,
protección y servicios según el Capítulo 938
- a guardian under Chapter 48
un tutor según el Capítulo 48

was filed and is attached to this summons.
y se adjunta a esta citación

IT IS ORDERED THAT you appear for a hearing on:
A USTED SE LE ORDENA comparecer a una audiencia el:

NOTICE OF HEARING NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA		
Date / Fecha	Time / Hora	Location (Include Room No.) and Telephone Number <i>Lugar (incluya número de sala y Teléfono)</i>
Nature of Hearing / Tipo de audiencia		
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner <i>Juez de Tribunal de Circuito/ Comisionado del Tribunal de Circuito</i>		

- If the child/juvenile wants to be represented by an attorney, or the child/juvenile is required to be represented by one, the State Public Defender will appoint an attorney. Based on ability to pay, the parents may be ordered to reimburse the state or county for the cost of an attorney.
Si el joven/menor desea ser representado por un abogado o es obligatorio que el joven/menor sea representado por un abogado, el Defensor Público del Estado le designará uno. Según la capacidad de pago, se les puede ordenar a los padres que reembolsen al estado o condado el costo de un abogado.
- If a parent or Indian custodian wants to be represented by an attorney and cannot afford one, the State Public Defender may appoint an attorney.
Si un (una) padre/madre o tutor indígena desea ser representado por un abogado y no puede pagarlo, el Defensor Público del Estado le puede designar uno.
- A parent, Indian custodian, or tribe has the right to:
 - *Un (una) padre/madre, tutor indígena o tribu tiene derecho a:*
 - Intervene at any point in the proceeding.
Intervenir en cualquier momento del procedimiento.
 - Request up to 20 additional days to prepare for this proceeding.
Solicitar hasta 20 días adicionales para prepararse para este procedimiento.
 - Petition the court for transfer to tribal court.
Pedir al juez la transferencia al tribunal de la tribu.
- Potential consequences of this proceeding may include:
 - *Las consecuencias potenciales de este procedimiento pueden incluir:*
 - Removal from the home of the parent(s), guardian, or Indian custodian.
Remoción de la casa de los padres, tutores o tutores indígenas.
 - Placement outside the home, including relative home, foster home, group home, or residential care center.
Colocación fuera de la casa, incluida la casa de un pariente, un hogar de crianza, una casa grupal o un centro de cuidado residencial.
 - A finding that the child/juvenile is in need of protection or services, or a guardian under Chapter 48.
Una determinación de que el menor/joven necesita protección o servicios o un tutor según el Capítulo 48.
 - A dispositional order entered containing specific conditions of supervision and/or return.
El ingreso de una orden resolutoria que contenga las condiciones específicas de supervisión y/o retorno.
 - Transfer of legal custody.
Transferencia de la custodia legal.
 - Potential grounds for future termination of parental rights.
Fundamentos potenciales para la futura terminación de los derechos de patria potestad.
- Parties shall keep all information contained in this notice confidential.
Las partes deberán mantener la confidencialidad de toda la información contenida en la presente notificación.

IF YOU FAIL TO APPEAR AS SUMMONED, you may be held in contempt of court, or a capias [warrant] may be issued for your arrest.

SI USTED NO CUMPLE CON SU ORDEN DE COMPARECENCIA, se le podría declarar en desacato o podría emitirse una orden de arresto en su contra.

If you require reasonable accommodations due to a disability to participate in the court process, please call _____ prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.
Si necesita arreglos razonables para participar en el proceso judicial debido a una discapacidad, por favor llame a antes de la fecha judicial programada. Tenga en cuenta que el tribunal no proporciona transporte.

Signature of Petitioner or Petitioner's Attorney
(if not signed by a Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner)
Firma del demandante o del abogado del demandante (si no está firmada por un Juez del Tribunal de Primera Instancia/Comisionado del Tribunal de Primera Instancia)

Print or Type Name / *Escriba su nombre en letra de molde o a máquina*

Date / *Fecha*